

СОГЛАШЕНИЕ
между **Украиной**
и
Республикой Узбекистан

об избежании двойного налогообложения
доходов и имущества

Украина и

Республика Узбекистан,

желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения
доходов и имущества

и подтверждая свое стремление к развитию и углублению взаимных
экономических отношений,

договорились о следующем:

Статья 1

Лица, к которым применяется Соглашение

Настоящее Соглашение применяется к лицам, являющимся резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

Статья 2

Налоги, на которые распространяется Соглашение

1. Настоящее Соглашение применяется к налогам на доходы (прибыль) и имущество, взимаемым от имени Договаривающегося Государства или его политico-административного подразделения, или местных властей, независимо от способа их взимания.
2. Налогами на доход (прибыль) и на имущество считаются все налоги, взимаемые с общей суммы дохода и стоимости имущества, или с элементов дохода, включая налоги на доходы от отчуждения движимого или недвижимого имущества.
3. Настоящее Соглашение распространяется на следующие налоги:
 - a) в Украине:
 - (i) налог на доходы предприятий;
 - (ii) подоходный налог с граждан ;
 - (iii) налог на имущество предприятий;
 - (iv) налог на недвижимое имущество граждан;

(в дальнейшем именуемые "налоги Украины");
 - b) в Республике Узбекистан:
 - (i) налог на доходы предприятий, объединений и организаций;
 - (ii) подоходный налог с граждан Узбекистана, иностранных граждан и лиц без гражданства;
 - (iii) налог на имущество предприятий;
 - (iv) налог на имущество физических лиц;

(в дальнейшем именуемые "налоги Узбекистана").
4. Настоящее Соглашение распространяется также на любые

идентичные или по существу аналогичные налоги, которые будут взиматься одним из Договаривающихся Государств после даты подписания настоящего Соглашения, в дополнение к или вместо существующих налогов этого Договаривающегося Государства. Компетентные органы Договаривающихся Государств уведомляют друг друга о любых существенных изменениях, которые произойдут в их законодательствах относительно налогообложения.

Статья 3

Общие определения

1. В понимании настоящего Соглашения, если из контекста не вытекает иное:

- a) термин "Украина" при использовании в географическом значении означает территорию Украины, ее континентальный шельф и ее исключительную (морскую) экономическую зону, а также какую-либо другую территорию за пределами территориальных вод Украины, которая в соответствии с международным правом определяется или может быть в дальнейшем определена, как территория, в пределах которой могут применяться права Украины в отношении морского дна, недр и их природных ресурсов;
- b) термин "Узбекистан" означает Республику Узбекистан и при использовании в географическом смысле включает ее территорию, внутренние воды, воздушное пространство над ними, где Республика Узбекистан может осуществлять суверенные права и юрисдикцию, включая права по использованию недр и природных ресурсов, в соответствии с нормами международного права и где действует законодательство Республики Узбекистан;
- c) термин „гражданин“/“национальное лицо“ означает:
 - (i) любое физическое лицо, являющееся гражданином Договаривающегося Государства;
 - (ii) любое юридическое лицо, партнерство и ассоциацию, получившее свой статус в соответствии с действующим законодательством Договаривающегося Государства;
- d) термины "Договаривающееся Государство" и "другое Договаривающееся Государство" означают в зависимости от контекста Украину или Республику Узбекистан;

е) термин "лицо" означает физическое лицо, любое юридическое лицо и любое другое объединение лиц, созданное в соответствии с законами Договаривающегося Государства, и которое рассматривается для целей налогообложения как юридическое лицо;

ф) термин "компания" означает любое корпоративное объединение или любую организацию, которая для целей налогообложения рассматривается как корпоративное объединение, включая акционерные общества, общества с ограниченной ответственностью или любое другое юридическое лицо или организацию, которые облагаются налогом на доход (прибыль);

г) термины "предприятие Договаривающегося Государства" и "предприятие другого Договаривающегося Государства" означают соответственно, предприятие, управляемое резидентом одного Договаривающегося Государства и предприятие, управляемое резидентом другого Договаривающегося Государства;

х) термин "международная перевозка" означает любую перевозку морским или воздушным судном, железнодорожным или автомобильным транспортным средством, осуществляющую предприятием Договаривающегося Государства, кроме случаев, когда такая перевозка осуществляется между пунктами, расположенными на территории другого Договаривающегося Государства;

и) термин "компетентный орган" означает применительно к Украине - Министерство финансов Украины или его полномочного представителя, и, применительно к Республике Узбекистан - Государственный налоговый комитет Республики Узбекистан или его полномочного представителя.

2. При применении настоящего Соглашения Договаривающимся Государством любой термин, не определенный в Соглашении, имеет то значение, которое ему дано законодательством этого Государства применительно к налогам, на которые распространяется настоящее Соглашение, если из контекста не вытекает иное.

Статья 4

Резидент

1. При применении настоящего Соглашения термин "резидент одного Договаривающегося Государства" означает лицо, которое по

законодательству этого Договаривающегося Государства подлежит налогообложению в нем на основании местожительства, постоянного местопребывания, места регистрации, местонахождения фактического руководящего органа, или другого аналогичного признака. Однако, этот термин не включает лицо, подлежащее налогообложению в этом Договаривающемся Государстве только на основании того, что оно получает доход из источников или от имущества в этом же Государстве.

Термин также включает Правительство Договаривающегося Государства или его политико-административное подразделение, или местные органы власти. Он также включает любую пенсионную или другую форму пособий работникам, а также любую благотворительную организацию, созданную в соответствии с законами Договаривающегося Государства.

2. В случае, если в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи, физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, его положение определяется в соответствии с такими правилами:

a) он считается резидентом в том Договаривающемся Государстве, в котором он имеет постоянное жилье. Если он имеет постоянное жилье в обоих Договаривающихся Государствах, он считается резидентом того Договаривающегося Государства, в котором он имеет более тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

b) в случае, если Договаривающееся Государство, в котором он имеет центр жизненных интересов, не может быть определено, или если он не имеет постоянного жилья ни в одном из Договаривающихся Государств, он считается резидентом того Договаривающегося Государства, в котором он обычно и проживает;

c) если он обычно проживает в обоих Договаривающихся Государствах или если он обычно не проживает ни в одном из них, он считается резидентом в том Договаривающемся Государстве, гражданином которого он является;

d) если он является гражданином/национальным лицом обоих Договаривающихся Государств или если он не является гражданином ни одного из них, компетентные органы Договаривающихся Государств решают вопрос о налогообложении такого резидента по взаимному согласию.

3. В случае, если в соответствии с положениями пункта 1 лицо, не являющееся физическим лицом, является резидентом обоих

Договаривающихся Государств, оно считается резидентом того Договаривающегося Государства, в котором расположен его фактический руководящий орган.

Статья 5

Постоянное представительство

1. Для целей настоящего Соглашения термин "постоянное представительство" означает постоянное место деятельности, через которое полностью или частично осуществляется предпринимательская деятельность предприятия.
2. Термин "постоянное представительство", в частности, включает :

- a) место управления;
- b) отделение;
- c) контору;
- d) фабрику;
- e) мастерскую;
- f) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место добычи природных ресурсов;
- g) сооружения или склады, используемые в качестве торговой точки.

3. Термин "постоянное представительство" также включает:

- a) строительную площадку или строительный, монтажный или сборочный объект или услуги, связанные с наблюдением за выполнением этих работ, если только такая площадка или объект существуют в течение более 12 месяцев, или такие услуги оказываются в течение более чем 12 месяцев; и
- b) установку или сооружение, используемые для разведки природных ресурсов или услуги, связанные с наблюдением за выполнением этих

работ, или буровую установку или судно, используемые для разведки природных ресурсов, если только такое использование длится в течение более чем 12 месяцев, или такие услуги оказываются в течение более чем 12 месяцев; и

с) оказание услуг, включая консультационные услуги резидентами через служащих или другой персонал, нанятый резидентом для таких целей, но только если деятельность такого характера продолжается (для такого или связанного с ним проекта) в пределах страны более чем 12 месяцев.

4. Несмотря на предыдущие положения этой статьи, термин "постоянное представительство" не рассматривается как таковой, что включает:

а) использование сооружений исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих этому предприятию;

б) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих этому предприятию, исключительно в целях хранения, демонстрации или поставки;

в) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих этому предприятию, исключительно для целей переработки их другим предприятием;

г) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей закупки товаров или изделий, или для сбора информации для этого предприятия;

д) содержание постоянного места деятельности исключительно с целью осуществления для предприятия любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера в интересах исключительно этого предприятия;

е) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, перечисленных в подпунктах от а) до е), при условии, что совокупная деятельность постоянного места деятельности, возникающая вследствие этой комбинации, имеет подготовительный или вспомогательный характер.

5. Если кроме агента с независимым статусом, о котором говорится в пункте б) этой статьи, другое лицо, независимо от положений

пунктов 1 и 2 этой статьи, действует от имени предприятия и имеет, и обычно использует в Договаривающемся Государстве полномочия заключать контракты, или содержит запасы товаров и изделий, принадлежащих предприятию, из которых осуществляется регулярная поставка этих товаров и изделий, от имени предприятия, то это предприятие рассматривается как такое, что имеет постоянное представительство в этом государстве относительно любой деятельности, которую это лицо предпринимает для предприятия, за исключением, если деятельность этого лица ограничивается той, что указана в пункте 4, которая, если и осуществляется через постоянное место деятельности, не делает из этого постоянного места деятельности постоянное представительство согласно положениям этого пункта.

6. Предприятие одного Договаривающегося Государства не рассматривается как имеющееся постоянное представительство в другом Договаривающемся Государстве, если только оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом при условии, что эти лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

7. Тот факт, что компания, которая является резидентом Договаривающегося Государства, контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства или которая осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Договаривающемся Государстве (или через постоянное представительство, или иным образом), сам по себе не превращает одну из этих компаний в постоянное представительство другой компании.

Статья 6

Доходы от недвижимого имущества

1. Доходы, получаемые резидентом Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Термин "недвижимое имущество" будет иметь то значение, которое он имеет в законодательстве Договаривающегося Государства, в котором находится данное имущество. Этот термин будет в любом случае включать имущество, вспомогательное относительно недвижимого имущества, скот и оборудование, используемые в сельском и лесном

хозяйстве, права, к которым применяются положения общего права относительно земельной собственности, узуфрукт недвижимого имущества и права на переменные или фиксированные платежи, как: компенсации за разработку или право на разработку минеральных запасов, источников и других природных ресурсов. Морские, речные и воздушные суда, железнодорожные и автомобильные транспортные средства не будут рассматриваться как недвижимое имущество.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются также к доходам, получаемым от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

4. Положения пунктов 1 и 3 настоящей статьи применяются также к доходам от недвижимого имущества предприятий и к доходам, от недвижимого имущества, используемого для осуществления независимых личных услуг.

Статья 7

Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль предприятия Договаривающегося Государства облагается налогом только в этом Государстве, если только это предприятие не осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположеннное в нем постоянное представительство. Если предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность как указано выше, прибыль предприятия облагается налогом в другом Государстве, но только в той части, которая относится к:

- а) такому постоянному представительству;
 - б) продажам в этом другом Государстве товаров или изделий, которые совпадают или схожи с товарами или изделиями, которые продаются через постоянное представительство; или
 - с) другой предпринимательской деятельности, осуществляющейся в этом другом Государстве, которая по своему характеру совпадает или схожа с предпринимательской деятельностью, осуществляющейся через такое постоянное представительство.
2. С учетом положений пункта 3 настоящей статьи, если предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет

предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположение там постоянное представительство, то в каждом Договаривающемся Государстве такому постоянному представительству зачисляется прибыль, которую оно могло бы получить в случае, если бы было отдельным и самостоятельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью в таких же или аналогичных условиях, и действовало в полной независимости от предприятия, постоянным представительством которого оно является.

3. При определении доходов (прибыли) постоянного представительства должны быть сделаны вычеты расходов, произведенных для целей деятельности этого постоянного представительства, включая управленческие и общеадминистративные расходы, независимо от того, понесены ли эти расходы в Государстве, в котором расположено постоянное представительство или за его пределами.

Не допускается вычет постоянному представительству сумм, выплаченных его головному предприятию (офису) или любому из других предприятий (офисов) резидента путем выплаты роялти, сборов или других схожих платежей за использование патентов или других прав, или путем выплаты комиссионных за предоставленные конкретные услуги, или за менеджмент, или путем выплаты процентов за сумму, суженную постоянному представительству.

4. Никакая прибыль не относится к постоянному представительству на основании простой закупки постоянным представительством товаров или изделий для этого предприятия.

5. Для целей предыдущих пунктов доход (прибыль), относящаяся к постоянному представительству, определяется ежегодно одним и тем же методом, если только не будет достаточной и веской причины для изменения.

6. Если прибыль включает виды доходов, которые рассматриваются отдельно в других статьях настоящего Соглашения, положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8

Международный транспорт

1. Доходы (прибыль), полученные резидентом Договаривающегося Государства от эксплуатации морских и воздушных судов, железнодорожных или автомобильных транспортных средств в

международных перевозках облагаются налогом только в этом Государстве.

2. Для целей настоящей статьи доходы от эксплуатации морских и воздушных судов, железнодорожных или автомобильных транспортных средств в международных перевозках включают доход от прямого использования, сдачи в аренду или использования в любой другой форме транспортных средств, включая использование, содержание или сдачу в аренду контейнеров (включая трейлеры и сопутствующее оборудование для транспортировки контейнеров).

3. Положения пунктов 1 и 2 применяются также к прибыли от участия в пуле, совместном предприятии или международной организации по эксплуатации транспортных средств.

Статья 9

Ассоциированные предприятия

1. В случае, когда :

а) предприятие Договаривающегося Государства прямо или косвенно участвует в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства, или

б) одни и те же лица прямо или косвенно участвуют в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства, и в каждом случае между двумя предприятиями в их коммерческих и финансовых взаимоотношениях создаются или устанавливаются условия, отличные от тех, которые имели бы место между двумя независимыми предприятиями , тогда любая прибыль, которая могла бы быть начислена одному из них, но из-за наличия этих условий не была ему начислена, может быть включена Договаривающимся Государством в доход (прибыль) этого предприятия и соответственно обложена налогом.

2. В случае, когда одно Договаривающееся Государство включает в доходы предприятия этого Государства - и соответственно облагает налогом - прибыль , по которой предприятие другого Договаривающегося Государства облагается налогом в этом другом Государстве, и прибыль, таким образом включенная, является прибылью, которая была бы начислена предприятию первого Договаривающегося Государства, если бы условия взаимоотношений

между двумя предприятиями были бы условиями, которые существуют между независимыми предприятиями, тогда это другое Государство должно сделать соответствующие корректировки в сумме налога, взимаемого с этой прибыли. При определении такой поправки должны быть рассмотрены другие положения настоящего Соглашения, а компетентные органы Договаривающихся Государств могут проконсультироваться друг с другом в случае необходимости.

Статья 10

Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.
2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если владелец дивидендов фактически имеет на них право, то взимаемый налог не должен превышать 10 процентов валовой суммы дивидендов.

Этот пункт не касается налогообложения в отношении прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.

3. Термин "дивиденды" при использовании в настоящей статье означает доход от акций или других прав, которые не являются долговыми требованиями, дающими право на участие в прибыли, также как доход от других корпоративных прав, который подлежит такому же налоговому регулированию, как доходы от акций, в соответствии с налоговым законодательством Государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если лицо, фактически имеющее право на дивиденды, будучи резидентом Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через расположение в нем постоянное представительство, или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся в нем постоянной базой, и холдинг, в отношении которого выплачиваются

дивиденды, действительно относятся к таким постоянному представительству или постоянной базе. В таком случае, в зависимости от обстоятельств, применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения.

5. В случае, когда компания, являющаяся резидентом одного Договаривающегося Государства, получает прибыль или доходы из другого Договаривающегося Государства, это другое Государство может не взимать каких-либо налогов на дивиденды, выплачиваемые компанией, за исключением, когда эти дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Государства, или если холдинг, относительно которого выплачиваются дивиденды, действительно относится к постоянному представительству или постоянной базе, расположенным в этом другом Государстве.

Статья 11 **Проценты**

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если получатель фактически имеет право на проценты, взимаемый налог не должен превышать 10 процентов от валовой суммы процентов.

3. Термин "проценты" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида, независимо от ипотечного обеспечения и независимо от владения правом на участие в прибылях должника, и, в частности, доход от правительственные ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и награды, выплачиваемые по этим ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если лицо, фактически имеющее право на проценты, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет коммерческую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через расположенные в нем постоянное представительство, или оказывает в этом другом государстве независимые индивидуальные услуги с находящейся там постоянной базой, и долговое требование, на основании которого выплачиваются

проценты, действительно относится к такому постоянному представительству или к постоянной базе. В таком случае, в зависимости от обстоятельств, применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения.

5. Считается, что проценты возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является само Государство, его политико-административное подразделение, местные органы власти или резидент этого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является ли оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникла задолженность, по которой выплачиваются проценты, и расходы по выплате этих процентов несет постоянное представительство или постоянная база, то считается, что такие проценты возникают в том Государстве, в котором находится постоянное представительство или постоянная база.

6. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на проценты, или между ними обоими и любым третьим лицом, сумма выплачиваемых процентов, относящаяся к долговому требованию, на основании которого она выплачивается, превышает по каким-либо причинам сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на получение процентов, при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме процентов. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства, с надлежащим учетом других положений настоящего Соглашения.

7. Положение настоящей статьи не применяется, если главной целью или одной из главных целей какого-либо лица, которое имеет отношение к созданию или передаче долгового требования, относительно которого выплачивается процент, было получение выгод настоящей статьи путем этого создания или передачи.

8. Несмотря на положение пункта 2 настоящей статьи, проценты, возникающие в Договаривающемся Государстве, будут освобождены от налогообложения в этом Государстве, если:

а) фактическим владельцем процентов является Правительство другого Договаривающегося Государства или местные органы власти, или любые другие органы этого Правительства или местных органов власти;

б) фактическим владельцем является Национальный банк Украины или Центральный банк Республики Узбекистан ("банк бэнков" Договаривающегося Государства), организация по гарантированию государственных экспортных и импортных кредитов или другие подобные организации, которым в соответствии с законодательством Договаривающегося Государства делегированы соответствующие права.

Статья 12

Роялти

1. Роялти, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве, если этот резидент является фактическим владельцем этих роялти.

2. Однако эти роялти могут также облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Государства, но налог, который определяется таким образом, не может превышать 10 процентов валовой суммы роялти. Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному соглашению устанавливают способ применения такого ограничения.

3. Термин "роялти" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве вознаграждения за использование или за предоставление права использования авторских прав на любые произведения литературы, искусства или науки, включая кинематографические фильмы, любой патент, торговую марку, дизайн или модель, план, секретную формулу или процесс, или за использование, или за предоставление права использования промышленным, коммерческим или научным оборудованием, или за информацию, касающуюся промышленного, коммерческого или научного опыта.

4. Положения пункта 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец роялти, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, ведет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают роялти, через расположенные там постоянное представительство, или предоставляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базой, и право или имущество, применительно к которым выплачиваются роялти, действительно связаны с этим постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7

или 14 настоящего Соглашения, в зависимости от обстоятельств.

5. Если по причине особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем, или между ними обоими и любым третьим лицом, сумма роялти, относящаяся к использованию, праву или информации, на основании которых они выплачиваются, превышает по каким-либо причинам сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим владельцем, при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи будут применяться только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства, с учетом других положений настоящего Соглашения.

6. Положения настоящей статьи не применяются, если основной целью или одной из основных целей любого лица, связанного с созданием или передачей прав, в отношении которых выплачиваются роялти, было получение преимуществ настоящей статьи путем этого создания или передачи прав.

7. Роялти считаются возникшими в Договаривающемся Государстве, если они выплачены за использование или право использования прав или имущества в этом Государстве.

Статья 13

Доходы от отчуждения имущества

1. Доходы, получаемые резидентом Договаривающегося Государства от отчуждения недвижимого имущества, как оно определено в статье 6 настоящего Соглашения, расположенного в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющей часть предпринимательского имущества постоянного представительства, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или от движимого имущества, относящегося к постоянной базе, доступной резиденту одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве для целей оказания независимых личных услуг, включая доходы от отчуждения такого постоянного представительства (отдельно или в совокупности с предприятием), или такой постоянной базы, могут

облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

3. Доходы, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения морских или воздушных судов, железнодорожных или автомобильных транспортных средств, используемых в международных перевозках предприятием Договаривающегося Государства, или движимого имущества, относящегося к эксплуатации этих транспортных средств, подлежат налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

4. Доходы от отчуждения любого другого имущества, не указанного в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи, облагаются налогом только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

Статья 14

Независимые личные услуги

1. Доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства за профессиональные услуги или другую деятельность независимого характера, облагается налогом только в этом Государстве. Однако, такой доход может также облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, если:

- a) физическое лицо располагает или располагало имеющейся в его распоряжении постоянной базой в другом Договаривающемся Государстве для целей осуществления своей деятельности; или
- b) физическое лицо пребывает или пребывало в другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, превышающих в общей сложности 183 дня в течение календарного года;

и только в части, относящейся к услугам, предоставленным в этом другом Государстве.

2. Термин "профессиональные услуги" включает, в частности, независимую научную, литературную, артистическую, художественную, образовательную или преподавательскую деятельность, так же как и независимую деятельность врачей, адвокатов, инженеров, архитекторов, стоматологов и бухгалтеров.

Статья 15

Зависимые личные услуги

1. С учетом положений статей 16, 18, 19 и 20 настоящего Соглашения жалованье, заработка плата и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом Договаривающегося Государства в связи с работой по найму, облагаются налогом только в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, полученные в связи с этим вознаграждения могут облагаться налогом в этом другом Государстве.
2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи вознаграждение, получаемое резидентом Договаривающегося Государства в связи с работой по найму, осуществляющейся в другом Договаривающемся Государстве, облагается налогом только в первом упомянутом Государстве, если:
 - а) получатель находится в другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в общей сложности 183 дня в течение календарного года;
 - б) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, который не является резидентом другого Государства; и
 - с) расходы по выплате вознаграждений не несут постоянное представительство или постоянная база, которые наниматель имеет в другом Государстве.
3. Независимо от положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, заработка плата и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства за работу по найму, осуществляющуюся на борту морского или воздушного судна, железнодорожного или автомобильного транспортного средства, используемых в международных перевозках, могут облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, резидентом которого является предприятие, эксплуатирующее эти транспортные средства.

19
Статья 16

Гонорары директоров

Гонорары директоров и другие подобные выплаты, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена совета директоров компании, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

Статья 17

Доходы артистов и спортсменов

1. Независимо от положений статей 14 и 15 настоящего Соглашения, доход, получаемый резидентом Договаривающегося Государства как работником искусства, таким, как артист театра, кино, радио или телевидения, или музыкант, или спортсмен, от его личной деятельности, осуществляющейся в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.
2. Если доход от личной деятельности, осуществляющейся работником искусства или спортсменом в таком его качестве, начисляется не самому работнику искусства или спортсмену, а другому лицу, этот доход может, независимо от положений статей 7, 14 и 15 настоящего Соглашения, облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, где осуществляется деятельность работника искусства или спортсмена.
3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2, доход, указанный в этой статье, будет освобожден от налогообложения в том Договаривающемся Государстве, в котором деятельность артиста или спортсмена осуществляется, если эта деятельность в значительной мере финансируется за счет общественных фондов того Государства и другого Государства, или если эта деятельность осуществляется на основании соглашения о культурном сотрудничестве, заключенном между Договаривающимися Государствами.

Статья 18

Пенсии и другие подобные выплаты

1. В соответствии с положениями пункта 2 статьи 19 настоящего

Соглашения пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые резиденту Договаривающегося Государства в связи с работой в прошлом и какие-либо ренты, выплачиваемые такому резиденту, подлежат налогообложению только в Государстве, из которого переводятся эти платежи.

2. Термин "рента" обозначает установленную сумму, выплачиваемую физическому лицу периодически в определенное время, в течение жизни или на протяжении определенного периода времени по обязательству выплаты взамен на адекватную и полную компенсацию (отличную от оказываемых услуг).
3. Алименты или другие аналогичные выплаты в пользу резидента Договаривающегося Государства могут облагаться налогом в этом Договаривающемся Государстве.

Статья 19

Государственная служба

1. а) Вознаграждение, иное чем пенсия, выплачиваемое Договаривающимся Государством или его политико-административным подразделением, или местными органами власти какому-либо физическому лицу за службу, осуществляющую для этого Государства, или его политико-административного подразделения, или местного органа власти, облагается налогом только в этом Государстве.
 - б) Несмотря на положения подпункта а) этого пункта, такое вознаграждение облагается налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если служба осуществляется в этом Государстве, и физическое лицо является резидентом этого Государства, которое:
 - (i) является гражданином/национальным лицом этого государства; или
 - (ii) не стало резидентом этого Государства только с целью осуществления службы.
2. а) Любая пенсия, выплачиваемая Договаривающимся Государством или его политико-административным подразделением, или местным органом власти, или из созданных ими фондов физическому лицу за службу, осуществляющую для этого Государства, или его политико-административного подразделения, или местного органа власти, облагается налогом только в этом Государстве.

б) Однако, такая пенсия облагается налогом только в другом Договаривающемся Государстве , если физическое лицо является резидентом и гражданином/национальным лицом этого Государства.

3. Положения статей 15, 16 и 18 будут применяться к вознаграждению и пенсиям в отношении услуг, оказываемых в связи с осуществлением предпринимательской деятельности Договаривающимся Государством или его политико-административным подразделением, или местным органом власти.

Статья 20

Студенты, преподаватели и научные работники

1.Платежи, получаемые студентом, аспирантом или практикантом, которые являются или являлись непосредственно до приезда в одно Договаривающееся Государство резидентами другого Договаривающегося Государства и находятся в первом упомянутом Государстве исключительно с целью обучения или получения образования , и предназначенные для проживания, обучения и получения образования, не облагаются налогом в первом упомянутом Государстве, если источники этих платежей находятся за пределами этого Государства.

2. Таким же образом вознаграждение, получаемое преподавателем или научным работником, который является или непосредственно перед приездом в Договаривающееся Государство является резидентом другого Договаривающегося Государства и находится в первом упомянутом Государстве преимущественно с целью преподавания или проведения исследований, освобождается от налога в этом Государстве на период в течение двух лет в отношении вознаграждения за такое преподавание или проведение исследований.

Статья 21

Другие доходы

1. Виды доходов резидента Договаривающегося Государства, независимо от источника их возникновения, не упомянутые в предыдущих статьях настоящего Соглашения, облагаются налогом в первом Государстве.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к иным

доходам, чем доход от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6 настоящего Соглашения, если получатель таких доходов является резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположение там постоянное представительство и предоставляет в этом Государстве независимые личные услуги через находящуюся там постоянную базу, и право или имущество, в связи с которыми получен доход, действительно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения в зависимости от обстоятельств.

Статья 22

Имущество

1. Имущество, представленное недвижимым имуществом, о котором говорится в статье 6, являющееся собственностью резидента одного Договаривающегося Государства и расположенное в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.
2. Имущество, представленное недвижимым имуществом, являющимся частью коммерческого имущества постоянного представительства, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или представленное недвижимым имуществом, связанным с постоянной базой, доступной резиденту одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве в целях предоставления независимых индивидуальных услуг, может облагаться налогом в этом другом Государстве.
3. Имущество, представленное морскими и воздушными судами, железнодорожным и автомобильным транспортом, эксплуатируемыми резидентом Договаривающегося Государства в международных перевозках, а также недвижимым имуществом, связанным с осуществлением таких перевозок, облагается налогом только в этом Договаривающемся Государстве.
4. Все иные элементы имущества резидента Договаривающегося Государства облагаются налогом только в этом Государстве.

23
Статья 23

Устранение двойного налогообложения

1. В случае Украины двойное налогообложение будет устраниться следующим образом:

с учетом положений законодательства Украины, касающихся освобождения налога, уплаченного на территории за пределами Украины (которые не будут противоречить главным принципам этого пункта), на узбекский налог, уплачиваемый по законодательству Республики Узбекистан и в соответствии с настоящим Соглашением прямо или путем отчисления из прибыли, доходов или имущества, подлежащего налогообложению, из источников в Республике Узбекистан, будет делаться скидка в виде кредита против какого-либо украинского налога, подсчитываемого в отношении той же прибыли, дохода или имущества, в отношении которых подсчитывается украинский налог.

Эти вычеты в любом случае не должны превышать той части налога с дохода или с имущества, как было подсчитано до предоставления вычета, которая относится к доходу или имуществу, которые могут облагаться налогом в Республике Узбекистан, в зависимости от обстоятельств.

2. В случае Республики Узбекистан двойное налогообложение будет устраниться следующим образом:

если резидент Республики Узбекистан получает доход в Украине, который, в соответствии с положениями настоящего Соглашения, может облагаться налогом в Украине, то сумма налога на этот доход, подлежащая уплате в Украине, может быть вычтена из налога, взимаемого с такого лица в связи с доходом в Республике Узбекистан. Такой вычет, однако, не будет превышать сумму налога Республики Узбекистан на указанный доход, рассчитанную в соответствии с ее налоговыми законодательством и правилам.

3. Если в соответствии с каким-либо положением Соглашения получаемый доход или имущество резидента Договаривающегося Государства освобождены от налога в этом Государстве, это Государство может тем не менее при подсчете суммы налогообложения на оставшуюся часть дохода или имущества этого резидента принять во внимание освобожденный доход или имущество.

Недискриминация

1. Граждане/национальные лица Договаривающихся Государств не будут подвергаться в другом Договаривающемся Государстве какому-либо налогообложению или связанному с ним обязательству, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанное с ним обязательство, которым подвергаются или могут подвергаться граждане/национальные лица этого другого Государства при тех же обстоятельствах. Это положение также применяется независимо от положений статьи 1, к физическим лицам, не являющимся резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.
2. Налогообложение постоянного представительства, которое предприятие Договаривающегося Государства имеет в этом другом Договаривающемся Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Государства, осуществляющих подобную деятельность в этом другом Государстве.
3. За исключением случаев, в которых применяются положения пункта 1 статьи 9, пункта 6 статьи 11 или пункта 4 статьи 12, проценты, роялти и другие выплаты, производимые предприятием Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, должны, в целях определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия, подлежать вычетам на тех же самых условиях, если бы они выплачивались резиденту первого упомянутого Государства. Аналогично любая задолженность предприятия одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства должна, в целях определения налогооблагаемого имущества этого предприятия, подлежать вычету на тех же самых условиях, что и задолженность резиденту первого упомянутого Государства.
4. Предприятия Договаривающегося Государства, имущество которых полностью или частично принадлежит или контролируется прямо или косвенно одним или несколькими резидентами другого Договаривающегося Государства, не будут подвергаться в первом упомянутом Государстве какому-либо налогообложению или связанному с ним обязательству, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанное с ним обязательство, которым подвергаются или могут подвергаться другие подобные предприятия первого упомянутого Государства.
5. Ничто, содержащееся в настоящей статье, не будет истолковано как

обязывающее каждое Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства какие-либо персональные льготы, освобождения и скидки для целей налогообложения, которые предоставляются его резидентам.

Статья 25

Взаимосогласительная процедура

1. Если резидент Договаривающегося Государства считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями настоящего Соглашения, он может, несмотря на средства защиты, предусмотренные национальными законодательствами этих Государств, подать свой случай для рассмотрения в компетентные органы Договаривающегося Государства, резидентом которого он является, или, если его случай попадает под действие пункта 1 статьи 24, того Договаривающегося Государства, гражданином которого он является. Заявление должно быть представлено в течение трех лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями настоящего Соглашения.
2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет возражение обоснованным и если он сам не способен принять удовлетворительное решение, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, не соответствующего настоящему Соглашению. Любая достигнутая договоренность должна выполняться независимо от каких-либо временных ограничений, предусмотренных внутренним законодательством Договаривающихся Государств.
3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться решать по взаимному согласию любые вопросы, возникающие при толковании или применении Соглашения. Они могут также консультироваться друг с другом с целью устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных настоящим Соглашением.

Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут обмениваться информацией, необходимой для применения положений настоящего Соглашения или внутреннего законодательства Договаривающихся Государств, касающихся налогов, на которые распространяется Соглашение, в той степени, в которой налогообложение по этому законодательству не противоречит настоящему Соглашению. Любая полученная Договаривающимся Государством информация считается конфиденциальной и может быть сообщена только лицам или органам, включая суды и административные органы, связанные с оценкой, взиманием, принудительным взысканием, судебным преследованием или рассмотрением апелляций в отношении налогов, на которые распространяется настоящее Соглашение. Такие лица или органы будут использовать эту информацию только для этих целей. Эта информация может быть раскрыта в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

2. Ни в каком случае положения пункта 1 этой статьи не будут истолковываться как обязывающие компетентные органы одного из Договаривающихся Государств:

- а) осуществлять административные мероприятия, противоречащие законам и административной практике одного из Договаривающихся Государств;
- б) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики одного из Договаривающихся Государств;
- в) предоставлять информацию, которая раскрывает какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну, или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственным интересам.

Статья 27

Члены дипломатических представительств и консульских учреждений

Ничто в настоящем Соглашении не будет затрагивать налоговых привилегий, предоставленных членам дипломатических представительств или консульских учреждений по общим нормам международного права или на основании специальных соглашений.

Статья 28

Вступление в силу

1. Каждое из Договаривающихся Государств уведомит друг друга по дипломатическим каналам о завершении необходимой соответственно внутреннему законодательству процедуры вступления в силу настоящего Соглашения. Это Соглашение вступает в силу в день последнего такого уведомления, обмена ратификационными грамотами и его положения будут иметь действие:

a) в Украине:

(i) относительно налогов на дивиденды, проценты или роялти для любых платежей, осуществленных на шестидесятый или после шестидесяти дней, следующих за днем вступления Соглашения в силу;

(ii) относительно налогов на прибыль (доходы) предприятий для любого периода налогообложения, начинающегося с или после 1 января календарного года, следующего за годом вступления Соглашения в силу;

(iii) относительно подоходного налога с граждан, для каких-либо платежей, осуществленных на шестидесятый или после шестидесяти дней, следующих за днем вступления в силу Соглашения;

b) в Республике Узбекистан :

(i) в отношении налогов, взимаемых у источника, с сумм, выплачиваемых или начисленных первого или после первого дня третьего

месяца, следующего за месяцем, в котором Соглашение вступает в силу;

(ii) в отношении других налогов - за налогооблагаемые периоды, начинающиеся первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором Соглашение вступает в силу.

Статья 29

Прекращение действия

Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока его действие не будет прекращено одним из Договаривающихся Государств. Каждое Договаривающееся Государство может прекратить действие Соглашения путем передачи через дипломатические каналы уведомления о прекращении действия по крайней мере за 6 месяцев до окончания любого календарного года, начинающегося после окончания пяти лет с дня вступления Соглашения в силу.

В таком случае действие Соглашения будет прекращено:

a) в Украине:

(i) относительно налогов на дивиденды, проценты или роялти для любых платежей, выполненных на шестидесятый или после шестидесяти дней, следующих за днем подачи уведомления;

(ii) относительно налогов на прибыль (доходы) предприятий для любого периода налогообложения, который начинается с или после 1 января календарного года, следующего за годом подачи уведомления;

(iii) относительно подоходного налога с граждан, для каких-либо платежей, осуществленных на шестидесятый или после шестидесяти дней, следующих за днем подачи уведомления;

b) в Республике Узбекистан:

(i) в отношении налогов, взимаемых у источника, с сумм, выплачиваемых или начисленных первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором передано уведомление;

(ii) в отношении других налогов на доходы или имущество - за налоговые периоды, начинающиеся первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором передано

уведомление.

Совершено в Киеве „10“ ноября 1884г. в двух экземплярах, на украинском, узбекском и русском языках, все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения за основу принимается текст на русском языке.

За Украину

За Республику Узбекистан